

بررسی مناسب‌ترین مدل‌های توسعه آموزش دوزبانگی از دیدگاه اساتید دانشگاه

حمید حمادی*: دانشجوی دکتری تخصصی، گروه علوم تربیتی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی، اراک، ایران.
علیرضا فقیهی: عضو هیات علمی، گروه علوم تربیتی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی، اراک، ایران.
محمد سیفی: عضو هیات علمی، گروه علوم تربیتی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی، اراک، ایران.
فائزه ناطقی: عضو هیات علمی، گروه علوم تربیتی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی، اراک، ایران.

چکیده: هدف پژوهش حاضر بررسی استراتژی‌های دوزبانگی و تعیین مدل مناسب آموزش دوزبانگی در نظام تعلیم و تربیت ایران است. روش تحقیق در این پژوهش ترکیبی از نوع متوالی-اکتشافی است. جامعه آماری پژوهش حاضر شامل دو جامعه است. جامعه اول تحقیق منابع (مکتوب) و جامعه دوم تحقیق شامل دو زیرجامعه اساتید دانشگاه می‌باشند. ابزارهای مورد استفاده فیش برداری و پرسشنامه هستند. یافته‌های پژوهش نشان داد که استراتژی‌های دوزبانگی، تابع سه مدل الف: زبان‌آموزی طبیعی ب: زبان‌آموزی هدایت‌شده و ج: کسب خودبخودی است. مشاهده رتبه مدل‌های آموزش دوزبانگی از دیدگاه اساتید دانشگاه نشان می‌دهد که روش آموزش زبان مبتنی بر محتوا بالاترین رتبه را کسب کرده و بعد از آن روش رشدی قرار دارد و در رتبه سوم روش چندزبانگی قرار گرفته است. رتبه بندی روش‌های بعدی به ترتیب عبارتند از روش دوسویه، روش نگهداشت، روش پرستیز، روش غوطه‌ورسازی، روش انتقالی و در پایان روش تجدید حیات قرار گرفته است. در این میان مقایسه دیدگاه اساتید دانشگاه به تفکیک رشته تحصیلی نشان می‌دهد اساتید رشته علوم تربیتی در مقایسه با سایر اساتید اعتقاد بیشتری به کاربرد روش دوسویه دارند.

واژگان کلیدی: دوزبانگی، آموزش دوزبانگی، استراتژی‌های دوزبانگی.

***نویسنده‌ی مسؤؤل:** دانشجوی دکتری تخصصی، گروه علوم تربیتی، دانشکده علوم انسانی، دانشگاه آزاد اسلامی، اراک،

ایران.

Email: Hamidhamadi36@yahoo.com

مقدمه

یادگیری زبان باید ابتدا با درک زبان آغاز شود، بعد از اینکه کودکان به درک کلی از اصول آن زبان رسیدند، به صورت خودبه خود شروع به صحبت می کنند. درست همانند فراگیری زبان اول که در آن، کودک ماهها قبل از اینکه حرف زدن را آغاز کند (اولین کلمات خود را بگوید)، به صحبت اطرافیان خود گوش می دهد و از لابه لای درونداهای زبانی از محیط، یعنی از آوایی که می شنود و از تعاملی که با پدیده های محیطی برقرار می کند، به استخراج معنا می پردازد. در واقع هیچ کس زبان را به این کودک نمی آموزد، کودک زمانی که احساس آمادگی می کند، شروع به صحبت می کند. (قوامی لاهیج، قوامی لاهیج ۱۳۹۱). امروزه دوزبانگی و چندزبانگی یک پدیده جهانی است و تقریباً به ندرت میتوان کشوری یافت که دست کم بخش کوچکی از جمعیت آن به دو یا چند زبان تکلم نکند. در بسیاری از کشورها علاوه بر زبان رسمی، زبان یا زبان های دیگری نیز وجود دارند که بهره برداری از آنها، آموزش و یادگیری را ارتقا خواهد بخشید. بدون تردید، با عنایت به اینکه کشور ما کشوری چندزبانه است این مسئله خطراتی نیز برای نظام آموزشی در پی دارد که معضلات عدیده ای را در آموزش رسمی به ویژه در سالهای نخست ایجاد کرده است و لزوم استفاده از آموزش ها و رویکردهای خاص تعلیم و تربیت دوزبانه را نمایان می سازد.

به استفاده منظم از دو زبان اطلاق می شود و دوزبانه ها، افرادی هستند که در زندگی روزمره خود در خانه و مدرسه، نیازمند استفاده از دو زبان هستند» (هارت اسویکر ۲۰۰۸) (بیکر ۲۰۰۸) معتقد است که فرد دوزبانه کسی است که می تواند از دو زبان در موقعیت های مختلف برای افراد مختلف و برای اهداف خاص استفاده کند.

پژوهش هایی وجود دارد که نشان می دهند برنامه های آموزش دوزبانه ای که خوب طراحی شده باشند، بهتر از برنامه های آموزش تک زبانه به پیشرفت تحصیلی بالا

منجر می شوند. (نظری ۱۳۹۱) (ویوریکا ماریان ۲۰۱۸) در مقاله ای تحت عنوان " نیاز آمریکا به آموزش های دوزبانگی برای کودکان برای بهره مندی از مزایای آن " معتقد است که ایالات متحده آمریکا باید آموزش های چند زبانگی را برای بهره مندی افراد از مزایای آنها به اجرا بگذارد. وی معتقد است که از این طریق یعنی یادگیری زبان های مختلف، افراد از مزایای ثابت شده فوق العاده شناختی، عصبی، فرهنگی و حتی اقتصادی جهت بکارگیری در اقتصاد چند زبانه جهانی بهره مند می شوند. (مکس فریمن و همکاران ۲۰۱۸) طی مقاله ای با عنوان " اثرات شناختی و عاطفی دو زبانگی در بزرگسالی " عنوان می کنند که دوزبانگی باعث افزایش مادام العمر حافظه شناختی می شود. وی گزارش کرده است که دوزبانگی یک مکانیسم دفاعی علیه زوال عقلانی که به علت فعالیت ذهنی پایدار است بوجود می آورد. در بخش دیگری از نتایج تحقیقات خود عنوان می کنند که دوزبانه ها علائم رفتاری مرتبط با آلزایمر را کمتر نشان می دهند. (مریسو- استورم ۲۰۰۷ به نقل از نظری ۱۳۸۸) در پژوهشی اثرات آموزش دوزبانگی بر رشد نگرش ها و مهارت های ادبی افراد نسبت به یادگیری زبان را مورد بررسی قرار داد. افراد شرکت کننده در کلاس های دو زبانه این پژوهش در مهارت های ادبی به طور معناداری بهتر از کلاس های تک زبانه بودند. علاوه بر این دوزبانه ها در مقایسه با تک زبانه ها، نگرش مثبت تری نسبت به یادگیری زبان خارجی داشتند. (گلستانی فرد و همکاران ۱۳۹۵) در تحقیق تحت عنوان " مقایسه کارکردهای اجرایی و حافظه دوزبانه ها و تک زبانه ها " عنوان می دارند که نتایج بدست آمده از تحقیق برتری دوزبانه ها در کارکردهای اجرایی نسبت به تک زبانه ها را نشان می دهد، لذا می توان نسبت به برنامه ریزی زود هنگام آموزش زبان دوم در مدارس پیش دبستانی اقدام کرد. (نظری ۱۳۹۱)

وجود زبانهای مختلف در ایران از آن کشوری چندزبانه ساخته است. آمار بالای جمعیت دوزبانه که در حدود نیمی از جمعیت را شامل می شود هم دلالت بر جامعه بزرگ

دوزبانه و هم لزوم طراحی و اعتبارسنجی مدل‌های مناسب آموزشی در مقایسه با تک زبانه‌ها با استفاده از تجربه‌های موفق دیگر کشورها دارد. (عابدین، امینی دهقانی ۱۳۹۶) توجه به مزایای آموزش دوزبانگی نیز اهمیت موضوع را دوچندان ساخته است. از نظر روانشناسی، آموزش دوزبانگی سبب درک بهتر مطالب می‌گردد و باعث پیشرفت شناختی دوزبانه‌ها می‌شود. از نظر اجتماعی سبب جذب راحت‌تر آنها در محیط اجتماعی خود شده و به عنوان یک عنصر اصلی فرهنگی، آنها را در ارتباط با گذشته فرهنگی خود قرار می‌دهد. و همچنین دوزبانگی باعث تبادل فرهنگی بین افراد می‌گردد. از نظر عاطفی استفاده از مدل‌های آموزش دوزبانگی در آموزش سبب تداوم در استفاده از نماد‌های زبان‌شناختی می‌شود و بدین ترتیب فرد را از گسست عاطفی ناشی از عدم استفاده از آن بازداشته، سبب بالاتر رفتن کیفیت و کمیت ارتباطات درون جامعه می‌شود و فرد را از ابزار اصلی تفکر یعنی زبان و ارتباط برخوردار می‌سازد. (مقداری، صیادی ۱۳۹۱) دوزبانگی در کشورهای مختلف مربوط به زبان‌های رایج در هر کشور است. لذا منظور ما از دوزبانگی در پژوهش حاضر زبان‌های مختلف رایج در کشور می‌باشد. با توجه به اهمیت موضوع دوزبانگی هدف این پژوهش بررسی مناسبترین مدل‌های توسعه آموزش دوزبانگی از دیدگاه اساتید دانشگاه برای نظام تعلیم و تربیت کشور ایران است.

مواد و روش‌ها

روش تحقیق در این پژوهش ترکیبی از نوع متوالی-اکتشافی است. در خصوص پرسش اول از روش اسنادی و برای یافتن پاسخ سوال‌های دوم و سوم از روش توصیفی-پیمایشی استفاده گردید. جامعه آماری پژوهش حاضر شامل دو جامعه است. جامعه اول تحقیق منابع مکتوب و

جامعه دوم تحقیق شامل اساتید دانشگاه می‌باشد. ابزارهای مورد استفاده فیش برداری و پرسشنامه هستند. در این تحقیق برای جمع‌آوری داده‌های لازم از فیش‌ها و یادداشت‌های مکتوب جهت جمع‌آوری اطلاعات لازم از منابع مکتوب، مواد دیداری و شنیداری و نرم افزارهای رایانه‌ای فضای مجازی است. ابزار دوم برای جمع‌آوری دیدگاه اساتید دانشگاه پرسشنامه محقق ساخته است. در این پژوهش با استفاده از تحقیقات کتابخانه‌ای، مطالعه کتب و مقالات و مجلات تخصصی و استفاده از اینترنت، پرسشنامه‌ای به تعداد ۴۵ سؤال طراحی گردید و در اختیار متخصصان (اساتید دانشگاه) قرار گرفت. بعد از اصلاح و تکمیل، این پرسشنامه دارای ۹ خرده‌مقیاس گردید که هر کدام از این خرده‌مقیاس‌ها در واقع مدل‌های آموزش دوزبانه بودند و سؤال‌ها بر اساس این مدل‌ها نوشته شد که برای هر مؤلفه ۵ سؤال طرح گردید. اساتید در دانشگاه‌های آزاد، دولتی، پیام‌نور و فرهنگیان استان خوزستان در سه رشته روانشناسی، علوم تربیتی و زبان انگلیسی با استفاده از روش نمونه‌گیری چند مرحله‌ای انتخاب شدند. در مرحله دوم با استفاده از روش دسترس به اساتید در سه گروه مربوطه پرسشنامه داده شد. مقدار پایایی پرسشنامه پژوهش با استفاده از روش آلفای کرونباخ محاسبه گردید. مقدار ضریب آلفای کرونباخ برای کل پرسشنامه ۰/۸۵ بدست آمد. همچنین مقدار روایی پرسشنامه از روش ضریب توافق کندال مورد محاسبه قرار گرفت که با توجه به مقادیر بدست آمده (ضریب کندال ۰/۲۰ و سطح معنی داری ۰/۰۰۱) نتیجه نشان می‌دهد که پرسشنامه پژوهش از روایی مناسب برخوردار است.

یافته‌ها

پس از تجزیه و تحلیل آماری داده‌ها زیر به دست آمد.

جدول ۱. آزمون فریدمن مربوط به مقایسه مدل های نه گانه آموزش دوزبانه از دیدگاه اساتید دانشگاه

مقایسه مدل های نه گانه آموزش دوزبانه

سطح معنی داری p	درجه آزادی df	فریدمن χ^2	تعداد n	میانگین رتبه ها	روشهای آموزش دوزبانه
۰/۰۰۱	۸	۲۴۴/۶۹	150	۳/۹۹	انتقالی
				۴/۳۲	غوطه ورسازی
				۵/۲۹	دوسویه
				۴/۳۶	نگهداشت
				۴/۳	پرستیز
				۳/۴۱	تجدید حیات
				۶/۷	رشدی
				۶/۷۹	آموزش زبان مبتنی بر محتوا
				۵/۸۵	چند زبانه

بین روش های آموزش دوزبانه از لحاظ اولویت در کاربرد تفاوت معنی داری وجود دارد. مشاهده رتبه نشان می دهد که روش آموزش مبتنی بر محتوا بالاترین رتبه را کسب کرده و بعد از آن روش رشدی قرار دارد و در رتبه سوم روش چند زبانه قرار گرفته است. رتبه بندی روش های بعدی به ترتیب عبارتند از روش دوسویه ، روش نگهداشت ، روش پرستیز ، روش غوطه ورسازی ، روش انتقالی و در پایان روش تجدید حیات قرار گرفته است.

به طوری که در جدول ۱ مشاهده می شود، میانگین رتبه روش انتقالی ۳/۹۹ ، غوطه ورسازی ۴/۳۲ ، دوسویه ۵/۲۹ ، نگهداشت ۴/۳۶ ، پرستیز ۴/۳ ، تجدیدحیات ۳/۴۱ ، رشدی ۶/۷ ، آموزش مبتنی بر محتوا ۶/۷۹ و روش چند زبانه ۵/۸۵ بدست آمده اند. با توجه به مقدار مجذورکای که از روش فریدمن محاسبه شده (۲۴۴/۶۹) در سطح $p < 0/001$ با $df = 8$ بین رتبه های بدست آمده از لحاظ آماری تفاوت معنی داری وجود دارد. به عبارتی می توان گفت که از دیدگاه اساتید شرکت کننده در پژوهش

جدول ۲. تحلیل واریانس مقایسه دیدگاه اساتید دانشگاه به تفکیک رشته تحصیلی در خصوص مدل ها

مقایسه دیدگاه اساتید به تفکیک رشته تحصیلی

P	F	میانگین مجذورات	درجات آزادی	مجموع مجذورات	منبع تغییرات	روشها
۰/۵۲	۰/۶۶	۱۴/۹۱	۲	۲۹/۸۲	بین گروهی	انتقالی
		۲۲/۵۳	۴۵	۱۰۱۴/۱۵	دورن گروهی	
			۴۷	۱۰۴۳/۹۷	کل	
۰/۳	۱/۲۳	۲۹/۲۵	۲	۵۸/۵۱	بین گروهی	غوطه ورسازی

		۲۳/۷	۴۵	۱۰۶۶/۷۳	دورن گروهی	
			۴۷	۱۱۲۵/۲۵	کل	
۰/۰۱	۴/۵۷	۹۴/۳۳	۲	۱۸۸/۶۷	بین گروهی	دوسویه
		۲۰/۶۱	۴۵	۹۲۷/۸	دورن گروهی	
			۴۷	۱۱۱۶/۴۷	کل	
۰/۰۷	۲/۶۹	۴۴/۰۶	۲	۸۸/۱۳	بین گروهی	نگهداشت
		۱۶/۳۷	۴۵	۷۳۶/۸۴	دورن گروهی	
			۴۷	۸۲۴/۹۷	کل	
۰/۳۶	۱/۰۲	۱۳/۰۳	۲	۲۶/۰۷	بین گروهی	پرستیز
		۱۲/۷	۴۵	۵۷۱/۵۹	دورن گروهی	
			۴۷	۵۹۷/۶۶	کل	
۰/۶	۰/۵	۷/۳۱	۲	۱۴/۶۲	بین گروهی	تجدید حیات
		۱۴/۵۶	۴۵	۶۵۵/۳۷	دورن گروهی	
			۴۷	۶۷۰	کل	
۰/۱۲	۲/۱۷	۳۹/۰۶	۲	۷۸/۱۳	بین گروهی	رشدی
		۱۷/۹۴	۴۵	۸۰۷/۵۳	دورن گروهی	
			۴۷	۸۸۵/۶۶	کل	
۰/۹	۰/۰۳	۰/۴۶	۲	۰/۹۳	بین گروهی	آموزش زبان مبتنی بر محتوا
		۱۳/۰۳	۴۵	۵۸۶/۷۳	دورن گروهی	
			۴۷	۵۸۷/۶۶	کل	
۰/۱۹	۱/۷۱	۴۱/۲۵	۲	۸۲/۵۱	بین گروهی	چند زبانه
		۲۴/۱	۴۵	۱۰۸۴/۷۳	دورن گروهی	
			۴۷	۱۱۶۷/۲۵	کل	

و $p < ۰/۵۲$ ، روش غوطه ورسازی $۱/۲۳$ و $p < ۰/۳$ ، دوسویه $۴/۵۷$ و $p < ۰/۰۱$ ، روش نگهداشت $۲/۶۹$ و $p < ۰/۰۷$ ، روش پرستیز $۱/۰۲$ و $p < ۰/۳۶$ ، تجدید حیات $۰/۵$ و $p < ۰/۶$ ، رشدی $۲/۱۷$ و $p < ۰/۱۲$ ، آموزش مبتنی

مشاهده داده های جدول ۲ نشان می دهد که نسبت F و سطح معنی داری به دست آمده مربوط به مقایسه دیدگاه اساتید دانشگاه به تفکیک رشته تحصیلی درخصوص روشهای آموزش دوزبانه به ترتیب برای روش انتقالی $۰/۶۶$

روش تفاوت معنی داری وجود ندارد. برای بررسی دقیق تر مقایسه دیدگاه اساتید براساس رشته تحصیلی در ارتباط با روش دوسویه که در سطح $p < 0/01$ تفاوت معنی داری دیده می شود، از آزمون تعقیبی شفه استفاده شده که نتایج آن در جدول ۳ آمده است.

برمحتوا $0/03$ و $p < 0/96$ ، روش چند زبانه $1/71$ و $p < 0/19$ بدست آمده است. با توجه به نسبت F مشاهده شده و سطح معنی داری، نتایج حکایت از این دارد که بین دیدگاه اساتید دانشگاه با توجه به رشته تحصیلی آنها درخصوص روشهای آموزش دوزبانه به جز در مورد یک روش (روش دوسویه با سطح معنی داری $0/01$) در بقیه

جدول ۳: نتایج آزمون شفه برای مقایسه دیدگاه اساتید براساس رشته تحصیلی در ارتباط با روش دوسویه

مقایسه دیدگاه اساتید بر اساس رشته تحصیلی در ارتباط با روش دوسویه

نوع رشته (I)	میانگین	رشته ها (J)	تفاوت میانگین ها	سطح معنی داری
روانشناسی	۱۵/۴۲	علوم تربیتی	۴/۰۲	۰/۰۴
		زبان	۰/۰۰	۱
علوم تربیتی	۱۹/۴۵	روانشناسی	۴/۰۲	۰/۰۴
		زبان	۴/۰۲	۰/۰۴
زبان	۱۵/۴۲	روانشناسی	۰/۰۰	۱
		علوم تربیتی	۴/۰۲	۰/۰۴

است که زبان آموز در کنار زبان بومی خود زبان دیگری را نیز به مثابه ابزار ارتباط اجتماعی به کار می برد.

۳. کسب خودبخودی: سومین راه دوزبانه شدن از طریق کسب خود به خودی یک زبان دوم بعد از دوران کودکی است؛ یعنی در تماس دائم با جامعه ای که آن زبان در آن به کار می رود.

و مدل های آموزش دوزبانگی نیز شامل مدل های ۱. انتقالی ۲. غوطه ورسازی ۳. دوسویه ۴. نگهداشت ۵. پرستیز ۶. تجدیدحیات غوطه ورسازی ۷. رشدی ۸. آموزش مبتنی بر محتوا ۹. چندزبانگی بوده که سه روش انتقالی، غوطه ورسازی و دوسویه پرکاربردترین روشهای آموزش دوزبانه در دنیا بوده است. نتایج این تحقیق در خصوص انواع مدل های آموزش دوزبانه دنیا با تحقیقات قبلی از جمله (مکی ۱۹۷۰) و (مارتین - جونز ۲۰۰۱) و (لیونگ ۲۰۰۵) (کلانتري ۱۳۸۸) و (گارسيا و باکر ۲۰۰۶) و (واحدی ۱۳۸۸) همخوانی دارد.

نتایج آزمون شفه در جدول ۳ نشان می دهد که تنها بین اساتیدی که رشته علوم تربیتی هستند با رشته های روانشناسی و زبان تفاوت معنی داری وجود دارد. با توجه به نتایج و میانگین های بدست آمده می توان بیان کرد که به طور معنی داری اساتید رشته علوم تربیتی با میانگین ۱۹/۴۵ در مقایسه با اساتید سایر رشته اعتقاد بیشتری به کاربرد روش دوسویه دارند.

بحث و نتیجه گیری

بر اساس یافته های این پژوهش افراد به سه طریق دوزبانه می شوند.

۱. زبان آموزی طبیعی: اصطلاح زبان آموزی طبیعی به فراگیری زبان دوم به طور طبیعی یعنی از راه ارتباط عادی روزانه اطلاق می شود.

۲. زبان آموزی هدایت شده: این روش نیز به نوبه خود ممکن است در دو محیط زبانی متفاوت صورت بپذیرد، یکی آنکه زبان در محیطی فراگرفته شود که معمولاً در ارتباط اجتماعی به کار نمی رود. مورد دیگر آن

بهره‌برداری شود. امید است با الهام از اصول و مبانی تعالیم مقدس اسلامی‌مان بتوانیم به دور از هرگونه تعصبا و گرایش‌های فردی، رویکرد کاملاً منطقی برای رفع این مشکل اتخاذ نماییم. با توجه به یافته‌های این پژوهش پیشنهاد می‌شود:

۱. یک مرکز پژوهشی خاص برای بررسی مسأله دوزبانگی و ارتباط آن با آموزش تأسیس شود که از طریق آن با سازمان‌ها و مؤسسه‌های فرهنگی و بین‌المللی اطلاعات مبادله شود.
۲. لازم است در برنامه‌های تربیت معلم مناطق دوزبانه تجدید نظر اساسی انجام شود تا معلمان ابتدایی ضمن آگاهی از مسائل عاطفی و فرهنگی دانش‌آموزان، از راه‌های مناسب یادگیری زبان فارسی و پیشبرد برنامه‌های درسی را تسهیل کنند.
۳. به سن مناسب آموزش زبان‌های دوم و سوم توجه شود تا این زبان‌ها در سن مناسبی به دانش‌آموزان ارائه شوند تا مثرتر واقع شوند.

References

- Abedin F, Amini Dehghi, M., 2017, The Effect of Bilingualism on the Academic Achievement of Elementary Students in Savojbolagh City of Alborz, *Book of Proceedings of the 2nd International Conference on the Current Issues of Languages, Dialects and Linguistics*, Iran, Ahvaz, Feb. 2017 [in persian]
- Aali Mahmoudi Ghom Yaki, M, Dehghani Nejad, F, Nozari, Z, et all 2017, Student Speech Disorders, *Proceedings of the 5th Scientific Conference on Educational Sciences and Psychology, Social and Cultural Dangers of Iran*, Science Development and Promotion Association And fundamental techniques [in Persian]
- Abtahi, M., Khodadadian, M., 2016, The Effect of Bilingualism on Third Language Learning; Field Study on Singular and

بر اساس یافته‌های این پژوهش می‌توان گفت که از دیدگاه اساتید دانشگاه شرکت کننده در پژوهش بین روش‌های آموزش دوزبانه از لحاظ اولویت در کاربرد تفاوت معنی داری وجود دارد. مشاهده رتبه نشان می‌دهد که روش آموزش زبان مبتنی بر محتوا بالاترین رتبه را کسب کرده است. این یافته حاکی از درک مشترک شرایط آموزشی حال حاضر ایران توسط اساتید محترم است. اینکه روشی مانند آموزش مبتنی بر محتوا از سوی تمام این افراد متفق القول بعنوان اولویت اول انتخاب شده است نشان می‌دهد که نیاز به فراگیری یک یا دوزبان علاوه بر زبان مادری جهت برقراری ارتباط با دنیای خارج و استفاده از ظرفیتهای تکنولوژیکی فراگیر با استفاده از زبانهای بین‌المللی و مشترک از طرف آنها احساس گردیده است.

همچنین نتایج پژوهش حکایت از این دارد که بین دیدگاه اساتید دانشگاه با توجه به رشته تحصیلی آنها درخصوص روشهای آموزش دوزبانه به جز در مورد یک روش در بقیه روش‌ها تفاوت معنی داری وجود ندارد. می‌توان بیان کرد که به طور معنی داری اساتید رشته علوم تربیتی در مقایسه با اساتید سایر رشته‌ها اعتقاد بیشتری به کاربرد روش دوسویه دارند. نتایج پژوهش‌های فراوان انجام گرفته در کشورهای دیگر و پژوهش‌های اندک انجام شده در ایران با یافته‌های این تحقیق همخوانی دارد. نتایج این تحقیق با یافته‌های پژوهش (کلانتری ۱۳۸۸)، (کرک سنک ۲۰۰۲)، (هادی تباسان ۲۰۰۲)، (کولیر و توماس ۲۰۰۱)، (دی لانگ ۲۰۰۰)، (کوی و لیتزلند ۲۰۰۰)، (لوسیدو و مک ایچرن ۲۰۰۰)، (لیندهلم و لیری ۲۰۰۰)، (الانیس ۲۰۰۰)، (بکستون ۱۹۹۹)، (کولیر و توماس ۱۹۹۷) و (لیندهلم و فیرچایلد ۱۹۹۰) همخوانی دارد.

با توجه به اینکه تحقیقات اثربخشی همه مدل‌های آموزشی دوزبانه را در نظر گرفتن سیاست حاکمه مثبت ارزیابی نمودند، باید در کشور ما نیز در قالب طرح‌های پژوهشی طولی، انواع مدل‌های تعلیم و تربیت دوزبانه در مناطق مختلف کشور به صورت مقدماتی بررسی و سپس

- syllable Structure. *International Journal of Bilingualism*, volume 22, issue published: Ferruary1,2018
- Keshavarz, M.H. & Astaneh, H. (2004). The Impact of Bilinguality on the Learning of English Vocabulary as a Foreign Language (L3)." *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 7(4), 295-302 [in Persian]
- Macleod, Andera A.N(2010). What is the Impact of Age of second language Acquisition on the production of consonants and vowels among childhood Bilinguals? *International journal of Bilingualism*, v. 14,N.4,pp.400-421
- Max R. Freeman, Anthony Shook, and Viorica Marian(2018), Cognitive and emotional effects of bilingualism in adulthood, *Bilingualism and Psycholinguistics Research Group*
- Meghdari, S., Sayadi, KH, 2012, bilingualism, its effect on learning English vocabulary. *Proceedings of the native language congress*. Shazand: Publisher of Payam Noor Shazand. [In persian]
- Mollazehi, A, Mollazehi, A, Hashemzehi, P, 2016, Study of the Situation and Problems of Language Studies in Bilingual Persian and Baluchi Regions, International Conference on Literature and Linguistics, Tehran, July 2016[in persian]
- Najjarian, B., Makvandi, B., 1997, An overview of bilingual outcomes. *Educational Quarterly Journal*. Number 3. [In Persian]
- Nazary, S, 2012, The Role of Arabic-Persian Bilingualism on the Cognitive Flexibility of Ahwazi Children. *Proceedings of the native language congress*. Shazand: Publisher of Payam Noor Shazand. [In Persian]
- Sara, Incera. Conor, T MC Lennan(2018). The Time Course of within and between-language interference in bilinguals. *International Journal of Bilingualism*, issue published: Ferruary1,2018
- Tamaradi Manganani, F, 2017, A Survey on the Experience of Teachers Living in Ahwaz from Education to Bilingual Students, The Dissertation of Educational Bilingual Chinese Learners, *Journal of Linguistics Research*, Summer 2016[in persian]
- Arfa, A, Sharifi, T, Shadanfar, F, et allT, 2012, The Bilingual Phenomenon of Harmony in a Bilingual Society. *Proceedings of the native language congress*. Shazand: Publisher of payam Noor Shazand. [In Persian]
- Aliabadi, Sh., Dortaj, F., Delavar, A., Saadipour, E. (2017). The study of relationship between bilingualism and private speech with English learning in elementary school students, *Iranian journal of educational Sociology*, 1(7), 50-59 [in Persian]
- Baker, C. (2008). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Clevedon Hall: Multilingual matterd.
- GABRIELA SIMON-CEREJIDO(2018). Bilingualism, a human right in times of anxiety: Lessons from California, *International Journal of Speech-Language Pathology*, 2018; 20: 157–160
- Ghavami Lahij, S, Ghavami Lahij A, 2012, Review of Theories and Factors Affecting Bilingualism. *Proceedings of the native language congress*. Shazand: Publisher of Message Noor Shazand. [In Persian]
- Kalantari, R, 2009, Examining the Bilingual Models in the World and Presenting a Bilingual Education Strategy in Iran. *Educational Research Institute of Educational Studies*. No. 119 [in Persian]
- Golestani Fard, M., Nikoogoftar, M., Shams Esfandabad, H, 2016, Comparison of executive and memory functions of bilingual and monolingual students, *Two Journal of Social Cognitive Science*, Vol. 5, No. 1, Summer 2016[in persian]
- Hartsuiker, Robert J. (2008). "Bilingualism: Functional and neural perspectives. *Acta Psychologica*, 128, PP 413.415.
- Kaffalla,Bethany. Jessica A.
- Barlow,Sharon,Roze(2018). Interaction in Spanish-English bilinguals acquisition of

Conference on Bilingualism and Education: Challenges, Perspectives and Strategies. Research Center for Educational Studies Tabriz Applied Education Research Center[in persian]
Viorica Marian(2018). The US needs to embrace multilingual education — our children will benefit from it, *Bilingualism and Psycholinguistics Research Group*

Sciences, *The Orientation of History and Philosophy of Education*, Shahid Chamran University, Ahwaz [in persian]
Hajipur, T., Mirenasab, M., Badri Gargari, R., 2012, The role of concurrent and sequential acquisition in the areas of academic and developmental difficulty reading primary school students in Tabriz. *Proceedings of the native language congress.* Shazand: Publisher of Message Noor Shazand. [in persian]

Vahedi, Sh, 2009, Approaches and strategies of bilingual education and its cognitive, emotional and social consequences. *Proceedings of the National*

Study of the Best Models for Bilingual Education Development from the University Lecturers' Viewpoint

Hamid Hamadi*: Ph.D. Student, Department of Educational Sciences, Faculty of Humanities, Islamic Azad University, Arak, Iran.

Alireza Faghihi: Faculty Member, Department of Educational Sciences, Faculty of Humanities, Islamic Azad University, Arak, Iran.

Mohammad Seifi: Faculty Member, Department of Educational Sciences, Faculty of Humanities, Islamic Azad University, Arak, Iran.

Faezeh Nateghi: Faculty Member, Department of Educational Sciences, Faculty of Humanities, Islamic Azad University, Arak, Iran.

Abstract: The purpose of this study was to investigate bilingual strategies and determine the appropriate model for teaching bilingual students in Iran's educational system. The research method was a combined sequential-exploration type. The statistical population of the study consisted of two societies; first community of research resources (written) and the second community of two subsectors of university professors. In addition, the snippets and questionnaires were utilized. Afterwards, the findings indicated that bilingual strategies were subordinated to three models: a) natural language learning (B); guided language learning; and (c) automatic acquisition. Observation of the rank of bilingual education models from the viewpoint of university professors showed that the content-based language teaching method, the growth method, and the multilingual approach had the highest rank, respectively. Accordingly, the following methods were ranked as two-way method, maintenance method, prestige method, dipping method, transitional method and, finally the revitalization method. . Moreover, in comparison of the viewpoints from all the professors with considering their field of study, it was indicated that faculty members in the field of Science Education preferred two-way method.

Keywords: bilingualism, bilingual education, bilingual strategies.

***Corresponding author:** Ph.D. Student, Department of Educational Sciences, Faculty of Humanities, Islamic Azad University, Arak, Iran.

Email: Hamidhamadi36@yahoo.com